

1ZEHTMR

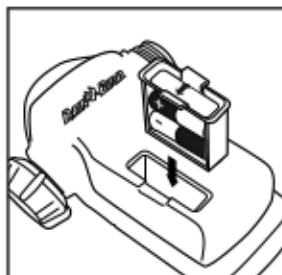
TIMER CYFROWY NA KOŃCOWKĘ WĘŻA
DIGITAL TIMER TILL SLANGÄNDE
ЦИФРОВОЙ ТАЙМЕР, УСТАНОВЛИВАЕМЫЙ НА
КОНЕЦ ШЛАНГА

ZAŁÓŻ BATERIE SÄTT I BATTERIER УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

Wymagane baterie 2 AA (1,5 V) alkaliczne -
nie załączono

UWAGA:

Aby chronić timer przed uszkodzeniem, na
koniec sezonu nawadniania wyciągnąć z
timera stare baterie i zutylizować je. Nowe
baterie założyć na początku nowego sezonu i
za każdym razem, kiedy pojawia się migająca
ikona niskiego stanu baterii.



2 st. alkaliska AA (1.5V) krävs - ingår ej

OBS:

För att skydda timern tar du ut gamla batterier vid slutet av bevattningssäsongen
och gör dig av med dem på lämpligt sätt. Sätt i nya batterier i början av säsongen
och när helst symbolen för svagt batteri blinkar.

Требуются 2 щелочных батареи типа AA (1,5 В) - не прилагаются

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для защиты таймера извлечь старые батареи в конце сезона полива и
утилизировать надлежащим способом. Установить новые батареи в начале
сезона и в любое время, когда мигает иконка низкого уровня заряда батареи.



Bateria jest pełna
Batteriet är fullt
Полный заряд батареи



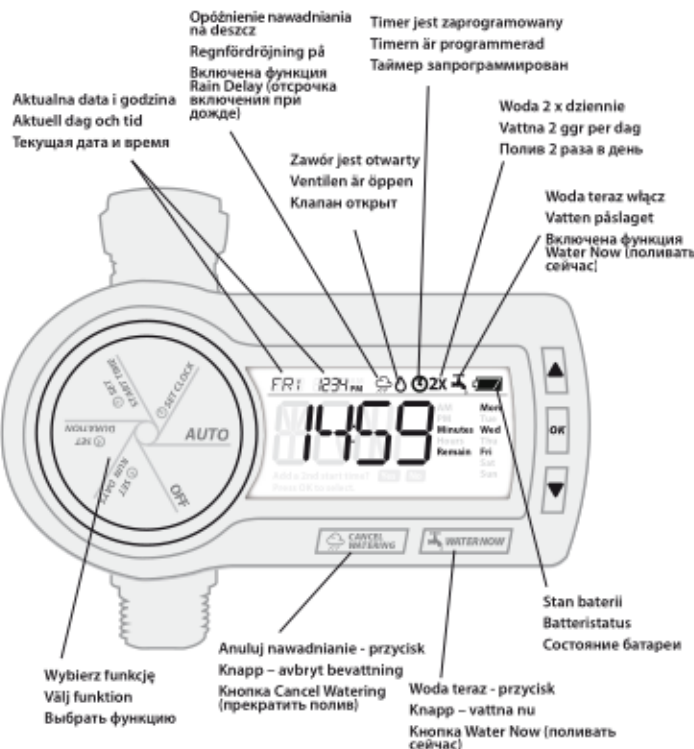
Niski stan baterii, wymień szybko
Batteriet är svagt, byt ut det snart
Низкий заряд батареи, скоро потребуются
замена



Migająca Pusta - urządzenie nie działa - niski stan
baterii
Blinkar, slut - enheten fungerar inte på grund
av lågt batteri

Мигает изображение пустой батареи - прибор не
функционален из-за низкого уровня заряда батареи

PROGRAMOWANIE TIMERA PROGRAMMERA DIN TIMER ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА



KROK 1 • STEG 1 • ШАГ 1



Ustaw zegar

- 1 Ustaw aktualną godzinę (▲▼OK)
- 2 Ustaw aktualną datę (▲▼OK)

Ställa in klockan

- 1 Ställ in aktuell tid (▲▼OK)
- 2 Ställ in aktuellt datum (▲▼OK)

Установить часы

- 1 Установить текущее время (▲▼OK)
- 2 Установить текущую дату (▲▼OK)



KROK 2 • STEG 2 • ШАГ 2



Ustaw godzinę startu

- 1 Ustaw godzinę startu (▲▼OK)
- 2 Woda 2 x dziennie? Tak OK Ustaw godzinę drugiego startu (▲▼OK) Nie (▲▼OK)

Ställ in starttid

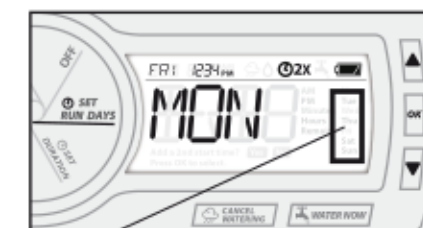
- 1 Ställ in starttid (▲▼OK)
- 2 Vattna 2 ggr per dag? Ja OK Ställ in andra starttid (▲▼OK) Nej (▲▼OK)

Установить время включения

- 1 Установить время начала полива (▲▼OK)
- 2 Полив 2 раза в день? Да OK Установить время начала полива (▲▼OK) Нет (▲▼OK)



KROK 3 • STEG 3 • ШАГ 3



Ustaw dni nawadniania

Wybierz dni nawadniania (▲▼OK)

Ställ in dagar

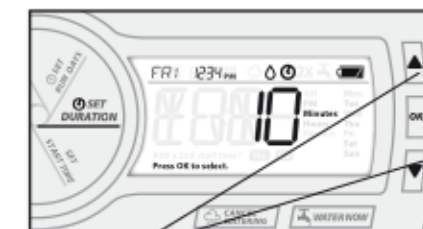
Välj bevattningsdagar (▲▼OK)

Установить дни полива

Выбрать дни полива (▲▼OK)

Wybrane dni zostaną podświetlone tutaj
Utvalda dagar kommer att belysas här
Выбранный дней будет выделена здесь

KROK 4 • STEG 4 • ШАГ 4



Ustaw czas trwania

Wybierz czas trwania nawadniania (▲▼OK)
Ustaw drugi czas trwania, o ile dotyczy (▲▼OK)

Ställ in längd

Ställ in en andra längd om tillämpligt (▲▼OK)

Установить длительность

Установить длительность полива (▲▼OK)
Установить длительность второго полива, если применимо (▲▼OK)

Naciśnij, aby ustawić w minutach (1-119 min.), Naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić w godzinach (2-96 godz.)

Tryck för att ställa in minuter (1-119 min), tryck och håll inne för att ställa in timmar (2-96 timmar).

Нажимать, чтобы установить минуты (1-119 минут). Нажать и удерживать, чтобы установить часы (2-96 часов).

NAWADNIANIE AUTOMATYCZNE
AUTOMATISK BEVATTNING • АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОЛИВ



Ustaw pokrętko na AUTO

- 1 Podczas nawadniania: wyświetla pozostały czas cyklu
- 2 Przerwa w nawadnianiu: wyświetla następny zaplanowany czas startu i czas trwania
- 3 Jeśli ustawiono na 2 x dziennie: wyświetla godzinę następnego startu, następnie godzinę startu 2 i czas trwania



Vrid ratten till AUTO

- 1 Vid bevattning: Återstående tid visas
- 2 När du inte vattnar: Nästa programmerade starttid och längd visas
- 3 Vid inställning för 2 ggr per dag: Nästa starttid visas följt av starttid 2 samt längd

Повернуть диск-указатель в положение AUTO

- 1 При поливе: отображается время, оставшееся до конца цикла полива
- 2 Когда полив не производится: отображается время следующего запланированного полива и его длительность
- 3 Если таймер настроен на 2 полива в день: отображается время начала следующего полива, затем время начала второго полива, а затем длительность полива



WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA
STÅNGA AV ENHETEN • ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА



Ustaw pokrętko na OFF
UWAGA: Twoje ustawienia zostały zapisane.

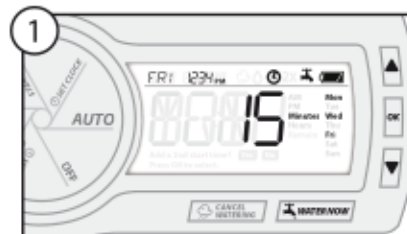
Vrid ratten till AV

OBS: Dina inställningar sparas.

Повернуть диск-указатель в положение OFF

ПРИМЕЧАНИЕ: Ваши настройки сохранены.

RĘCZNE KASOWANIE
MANUELL OMSTÄLLNING • РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ



Ręczne włączenie nawadniania (na czas zaplanowany)

Aby rozpocząć nawadnianie, naciśnij przycisk WODA TERAZ. W ciągu kilku sekund rozpocznie się nawadnianie. Zwiększ lub zmniejsz czas ręcznego nawadniania (minuty) (▲▼OK)

- 1 Wyświetla wybrany czas trwania
- 2 Wyświetla czas pozostały (o ile WŁĄCZ.) Aby zwiększyć czas nawadniania do 72 godzin, naciskaj impulsowo przycisk WODA TERAZ. (WATER NOW)
- 3 Aby anulować, naciśnij przycisk ANULUJ NAWADNIANIE (CANCEL WATERING)

Vattna manuellt (under tidsinställd period)

Tryck på knappen VATTNA NU en gång för att börja vattna. Bevattningen börjar inom några sekunder. Öka eller minska den manuella bevattningstiden (minuter) (▲▼OK)

- 1 Visar vald längd
- 2 Visar återstående tid (när PÅ) Tryck på knappen Vattna nu upprepade gånger för att öka bevattningstiden upp till 72 timmar (WATER NOW)
- 3 Tryck på knappen AVBRYT BEVATTNING för att avbryta bevattningen (CANCEL WATERING)

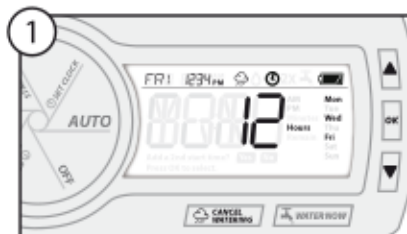
Полив вручную (для определенного времени)

Однократно нажать кнопку WATER NOW (ПОЛИВАТЬ СЕЙЧАС), чтобы начать полив. Полив начнется через несколько секунд.

Вручную увеличить или сократить длительность полива (минуты) (▲▼OK)

- 1 Отображается выбранная длительность
- 2 Отображается оставшееся время (когда прибор включен) Последовательно нажимать кнопку (WATER NOW) (Поливать сейчас), чтобы увеличить время полива до 72 часов
- 3 Прекратить полив, нажав кнопку (CANCEL WATERING) (ПРЕКРАТИТЬ ПОЛИВ)

OPÓŹNIENIE NAWADNIANIA - DESZCZ
REGNFÖRDRÖJNING • ОТСРОЧКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПРИ ДОЖДЕ



- 1 Naciśnij raz przycisk ANULUJ NAWADNIANIE i anuluj tylko aktualny cykl. W ciągu kilku sekund nawadnianie zostanie wstrzymane

- 2 Naciśnij jeszcze raz i ustaw konkretne opóźnienie do 96 godzin (▲▼OK)

- 1 Tryck på knappen AVBRYT BEVATTNING en gång för att endast avbryta aktuell cykel. Bevattning avbryts inom några sekunder.

- 2 Tryck en gång till för att ställa in en specifik fördröjning på upp till 96 timmar (▲▼OK)

- 1 Однократно нажать кнопку CANCEL WATERING (ПРЕКРАТИТЬ ПОЛИВ), чтобы прекратить только текущий цикл полива. Полив прекратится через несколько секунд.

- 2 Нажать еще раз, чтобы установить отсрочку до 96 часов (▲▼OK)



ZALECENIA UŻYTKOWE
REKOMMENDERAD ANVÄNDNING
РЕКОМЕНДОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ten timer jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz i do zimnej wody.
Ciśnienie robocze wody: 1 bar (minimum) - 6,2 bara (maksimum)
Temperatura robocza: Chronić przed zamarznięciem - 43°C (maksimum)

Denna timer är avsedd för utomhusbruk och endast med kallt vatten.
Vattentryck för drift: 1 bar (min.) - 6 bar (max)
Drifttemperatur: Håll frostfri - 43 °C (max)

Данный таймер предназначен для эксплуатации только с холодной водой и на открытом воздухе.
Рабочее давление воды: 1 бар (минимальное) - 6 бар (максимальное)
Рабочая температура: Не допускать замерзания - 43°C (максимальная)

UWAGA: Stosując regulator ciśnienia i/lub przerywacz próżni, należy je zamontować na wyjściu (spód) timera.

OBS: Om du använder en tryckregulator och/eller vakuumbrytare monterar du dessa på utloppssidan (nedre delen) på timern.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании регулятора давления и/или вакуумного выключателя устанавливать их со стороны выпуска (нижнего) данного таймера.

Rain Bird Europe SNC
900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
Fax: (33) 4 42 24 24 72
rbe@rainbird.eu - www.rainbird.eu

Rain Bird Iberica S.A.
Polígono Ind. Pinares Llanos
c/ Carpinteros, 12, 2ºC
28670 Villaviciosa de Odón, Madrid
ESPAÑA
Tel: (34) 91 632 48 10
Fax: (34) 91 632 46 45
rbib@rainbird.eu - www.rainbird.es
portugal@rainbird.eu - www.rainbird.pt

Rain Bird France SNC
900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
Fax: (33) 4 42 24 24 72
rbf@rainbird.eu - www.rainbird.fr

Rain Bird Deutschland GmbH
Oberjesinger Str. 53
71083 Herrenberg-Kuppigen
DEUTSCHLAND
Tel: (49) 07032 99010
Fax: (49) 07032 9901 11
rbd@rainbird.eu - www.rainbird.de

Rain Bird Sweden AB
Fleningsvägen 315
254 77 Fleninge
SWEDEN
Tel: (46) 42 25 04 80
Fax: (46) 42 20 40 65
rbs@rainbird.eu - www.rainbird.se

Rain Bird Türkiye
İstiklal Mahallesi,
Alemdağ Caddesi, No:262
34760 Ümraniye İstanbul
TÜRKİYE
Tel: (90) 216 443 75 23
Fax: (90) 216 461 74 52
rbt@rainbird.eu - www.rainbird.com.tr